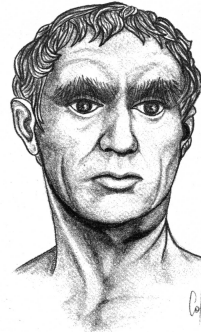


(vgl. "Von Romulus bis Augustus", S.4f.)

**Gaius Marius**

- 1 (63) *At Marium iam antea consulatus ingens cupido*  
 2 *exagitabat; ad eum capiundum praeter vetustatem*  
 3 *familiae alia omnia abunde erant: industria, probitas,*  
 4 *militiae magna scientia. Erat animus ingens belli,*  
 5 *domi modicus, lubricitatis et divitiarum victor,*  
 6 *tantummodo gloriae avidus.*  
 7 *Sed is natus et omnem pueritiam Arpini altus.*  
 8 *Ubi primum aetas militiae patiens fuit, stipendiis faciundis, non Graeca facundia*  
 9 *neque urbanis munditiis sese exercuit: ita inter artis bonas integrum ingenium*  
 10 *brevi adolevit. Ergo, ubi primum tribunatum militarem a populo petit, - plerisque*  
 11 *faciem eius ignorantibus - facile factis notus per omnīs tribus declaratur.*  
 12 *Deinde ab eo magistratu alium, post alium sibi peperit, semperque in potestatibus*  
 13 *eo modo agitabat, ut ampliore, quam gerebat, dignus haberetur. Tamen is ad id*  
 14 *locorum talis vir - nam postea ambitione praeceps datus est - consulatum adpetere*  
 15 *non audebat. Etiam tum alios magistratus plebs, consulatum nobilitas inter se per*  
 16 *manus tradebat. Novos nemo tam clarus neque tam egregiis factis erat, quin*  
 17 *indignus illo honore et is quasi pollutus haberetur.*



Gaius Marius

Übersetzungshilfen/Lernvokabular:

- 1 **antea** - (gemeint ist: vor seinem Aufenthalt in Afrika)  
**consulatus, us m.** - \_\_\_\_\_ (consulship)  
 2 **exagitare** 1 - (hier:) nicht zur Ruhe kommen lassen, treiben  
**eum** - (erg.: *consulatum*)  
**vetustas, tatis f.** - \_\_\_\_\_ (Substantiv zu *vetus*)  
 3 **abunde** - \_\_\_\_\_ (abundant)  
**industria** - \_\_\_\_\_ (Gegenteil zu *inertia*) (industry, industriousness)  
 4 **belli** - im Krieg  
 5 **domi** - im Privatleben  
**victor + Gen.** - (hier:) erhaben über

- 6 **avidus + Gen.** - \_\_\_\_\_ (= *cupidus + Gen.*)  
 7 **Arpini** - in Arpinum  
 (Zur Erinnerung: Ebenfalls in Arpinum geboren ist \_\_\_\_\_.)  
**alere** - \_\_\_\_\_  
*alo, alui, altum* (altus: - erg.: *esf*)  
 (Denke an: **Bellum se ipsum alit.**)  
 8 **militiae patiens** - wehrdienstfähig  
**stipendium facere** - Kriegsdienst leisten  
**facundia** - Redegewandtheit, Beredsamkeit  
 9 **urbanae munditiae** - großstädtische Eleganz  
 10 **brevi** - (= \_\_\_\_\_) \_\_\_\_\_  
**adolescere** 3 - \_\_\_\_\_ (cf. nouns: *adolescent; adult*)  
*adolesco, adolevi, adultum*  
**tribunatus militaris** - das Amt des Militärtribun (= ein Offiziersrang)  
 11 **facile factis notus** - weil er durch seine Taten schnell bekannt war  
**tribus, us f.** - Tribus, Stimmbezirk  
 Hintergrund: Jeder römische Bürger musste in eine der 35 Tribus eingeschrieben sein; jede Tribus hatte eigene Versammlungen, in denen z.B. die niederen Beamten gewählt wurden.  
**declarare** 1 - (hier:) wählen  
 12 **alium** - (erg. jeweils: *magistratum*)  
**in potestatibus agitare** - s. in den Ämtern verhalten  
 13 **ad id locorum** - bis zu diesem Zeitpunkt  
 14 **ambitio, onis f.** - \_\_\_\_\_ (ambition)  
**praecipitem dare** - zu Fall bringen  
 15 **novos nemo ... quin** - kein Emporkömmling ..., dass  
 (*novos nemo* ist hier Nom. Sg.!)  
**tam clarus** - \_\_\_\_\_  
**egregiis factis esse** - ausgezeichnete Taten vollbracht haben

Inhalt und Stilistik:

1. Fertige unter Angabe von Textbelegen eine Charakterisierung des Marius an!
2. Untersuche, mit welchen sprachlich-stilistischen Mitteln der Autor die Kernaussagen seiner Charakterisierung unterstreicht!
3. Setze diesen Textausschnitt in Verbindung zu Kap. 64,1 (Metellus' Reaktion auf die Pläne des Marius)!
4. Wiederhole die Ämter des *Cursus honorum*!